Организация Объединенных Наций S/PV.7420



Совет Безопасности

Семидесятый год

Предварительный отчет

7420-е заседание
Пятница, 27 марта 2015 года, 18 ч. 15 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Ламек	(Франция)
Члены:	Ангола	г-н Жустину
	Чад	г-н Гомбо
	Чили	г-н Баррос Мелет
	Китай	г-н Цай Вэймин
	Иордания	г-жа Кауар
	Литва	г-жа Глевецкайте
	Малайзия	г-н Разак
	Новая Зеландия	г-жа Хилл
	Нигерия	г-н Алийю
	Российская Федерация	г-н Сафронков
	Испания	г-н Гонсалес де Линарес Палоу
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Сайсон
	Венесуэла (Боливарианская Республика)	г-н Суарес Морено

Повестка дня

Положение в Ливии

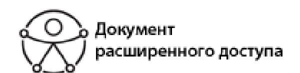
Специальный доклад Генерального секретаря о стратегической оценке присутствия Организации Объединенных Наций в Ливии (S/2015/113)

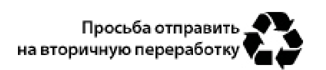
Письмо Группы экспертов, учрежденной в соответствии с резолюцией 1973 (2011), от 23 февраля 2015 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2015/128)

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии (S/2015/144)

15-08786 (R)







Заседание открывается в 18 ч. 15 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Ливии

Специальный доклад Генерального секретаря о стратегической оценке присутствия Организации Объединенных Наций в Ливии (S/2015/113)

Письмо Группы экспертов, учрежденной в соответствии с резолюцией 1973 (2011), от 23 февраля 2015 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2015/128)

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии (S/2015/144)

Председатель (*говорит по-французски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании представителей Египта и Ливии.

Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находятся документы S/2015/216 и S/2015/218, в которых содержатся, соответственно, тексты двух проектов резолюций.

Я хотел бы привлечь внимание членов Совета к документу S/2015/144, в котором содержится доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии, а также к документу S/2015/113, в котором содержится специальный доклад Генерального секретаря о стратегической оценке присутствия Организации Объединенных Наций в Ливии. Я хочу также привлечь внимание членов Совета к документу S/2015/128, в котором содержится текст письма Группы экспертов, учрежденной в соответствии с резолюцией 1973 (2011), от 23 февраля 2015 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Совет готов приступить к голосованию по представленным на его рассмотрение проектам резолюций. Я ставлю на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/2015/216, который был представлен Анголой, Литвой, Испанией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Ангола, Чад, Чили, Китай, Франция, Иордания, Литва, Малайзия, Новая Зеландия, Нигерия, Российская Федерация, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла (Боливарианская Республика)

Председатель (*говорит по-французски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 2213 (2015).

Теперь я ставлю на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/2015/218, который был представлен Иорданией.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Ангола, Чад, Чили, Китай, Франция, Иордания, Литва, Малайзия, Новая Зеландия, Нигерия, Российская Федерация, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла (Боливарианская Республика)

Председатель (*говорит по-французски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 2214 (2015).

Сейчас я предоставляю слово членам Совета, которые желают сделать заявления после голосования. Я предоставляю слово представителю Соединенного Королевства.

Сэр Марк Лайалл Грант (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Соединенное Королевство приветствует единогласное принятие резолюций 2213 (2015) и 2214 (2015).

Сейчас мы находимся на критически важном этапе в переговорах, которые проходят в Ливии при содействии Организации Объединенных Наций. Международному сообществу необходимо объединиться вокруг Специального представителя г-на Бернардино Леона, выступать единым фронтом и содействовать ливийским сторонам в достижении согласия относительно правительства национального единства. В этой связи продление сегодня мандата Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии (МООНПЛ) является важным сигналом нашей неизменной решительной поддержки работы г-на Леона,

политического посредничества и процесса урегулирования нынешнего кризиса путем диалога.

Последствия неудачи в этом плане очевидны. Нестабильность и отсутствие безопасности позволяют террористическим группировкам, в том числе тем из них, которые связаны с «Исламским государством Ирака и Леванта» (ИГИЛ) и «Аль-Каидой», создавать угрозу для ливийцев и жителей других стран региона. Это вызвало ухудшение гуманитарной ситуации и рост числа нарушений и злоупотреблений в области прав человека, а также привело к неконтролируемому распространению оружия и боеприпасов, которое способствует эскалации насилия и еще больше подрывает стабильность и безопасность Ливии и ее народа.

Поэтому мы приветствуем то внимание, которое вновь уделяется мандату МООНПЛ для поддержки в приоритетном порядке политического процесса в Ливии, оказания помощи ливийским учреждениям, мониторинга ситуации в области прав человека и борьбы с распространением оружия. Мы поддерживаем подтверждение санкций и эмбарго на поставки оружия. Мы присоединяемся к призыву прекратить насилие, обеспечить привлечение к ответственности и расширить сотрудничество с Международным уголовным судом.

Резолюция 2214 (2015) отражает твердый коллективный посыл о нашей приверженности поддержке Ливии в ее борьбе с терроризмом. Мы являемся свидетелями опасной активизации группировок, связанных с ИГИЛ, в Северной Африке и ее последствий для региональной стабильности. Убийство египетских коптских христиан, взрывы в Аль-Кубе и совсем недавно нападение на тунисский музей Бардо не оставляют никаких сомнений в необходимости принятия конкретных мер для устранения этой угрозы. Соединенное Королевство готово сыграть свою роль в таких усилиях.

Жизненно необходимо одновременно продолжать контртеррористические и политические усилия. Отсутствие в Ливии крепкого, объединенного центрального правительства придает силы тем, кто хочет погрузить страну и весь регион в хаос. Поэтому наличие правительства национального единства имеет исключительно важное значение для контртеррористических усилий Ливии.

Г-жа Кауар (Иордания) (*говорит по-арабски*): Мы благодарим членов Совета, которые проголосовали за резолюцию 2214 (2015), представленную Иорданией вместе с Египтом и Ливией во исполнение решения, принятого министрами стран — членов Лиги арабских государств.

Угроза, которую несут «Исламское государство Ирака и Леванта» (ИГИЛ) и другие террористические организации в Ливии, обязывает нас, членов Совета Безопасности, принять меры и выразить поддержку законному правительству Ливии в его борьбе с терроризмом, особенно терроризмом со стороны ИГИЛ, «Аль-Каиды» и «Ансар аш-Шариа». Кроме того, в этой резолюции Совет призвал выразил государства оказать поддержку ливийскому правительству в его усилиях по борьбе с терроризмом.

Без согласованных усилий, направленных на борьбу с терроризмом, ситуация в Ливии и во всем регионе будет ухудшаться и негативно скажется не только на Ливии, но и на всей Северной Африке, Ближнем Востоке и всем мире. В этой связи мы должны поддержать усилия законного ливийского правительства, которое просит санкционный комитет ускорить рассмотрение просьб ливийского правительства относительно получения необходимого ему оборудования и оружия, к чему четко призывает резолюция.

Иордания поддерживает усилия, которые Специальный представитель Генерального секретаря и ливийское руководство прилагают для достижения политического решения растущих проблем Ливии, включая необходимость завершения демократического политического переходного процесса, создания государственных учреждений и вступления на путь восстановления страны. В то же время мы подтверждаем необходимость параллельного продолжения борьбы с терроризмом и политических усилий и необходимость проведения четкой грани между такими усилиями.

Г-жа Сайсон (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты подтверждают неизменную поддержку важнейшей работы Специального представителя Генерального секретаря г-на Бернардино Леона и его неустанных усилий по содействию в рамках следующего этапа политического перехода Ливии формированию правительства национального единства на основе диалога под эгидой Организации Объединенных Наций. Принятые сегодня Советом Безопасности резолюции — 2213 (2015) и 2214 (2015) — подтверждают поддержку

усилий, которые г-н Леон прилагает для содействия политическому диалогу по вопросу формирования правительства национального единства. Совет также настоятельно призывает все стороны в Ливии принять конструктивное участие в усилиях г-на Леона и немедленно и безоговорочно прекратить огонь.

Соединенные Штаты решительно поддерживают осуществляемый под руководством Организации Объединенных Наций политический диалог, Специального представителя г-на Леона и усилия, которые он прилагает для того, чтобы стороны надежно и мирно урегулировали политический кризис и кризис в области безопасности в Ливии. В последние месяцы мы увидели, что единственными, кто использует в своих целях раскол в Ливии, являются воинствующие экстремистские группировки, такие как «Даиш», «Исламское государство Ирака и Леванта», «Ансар аш-Шариа» и «Аль-Каида» в исламском Магрибе.

Наиболее эффективным, всесторонним и надежным способом борьбы с терроризмом является объединение усилий Ливии, которые международное сообщество должно поддерживать. Поэтому ливийцам крайне важно в кратчайшие сроки сформировать правительство национального единства.

Проголосовав сегодня за продление мандата Специального представителя г-на Леона и мандата Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии, мы продемонстрировали неизменную готовность и твердую решимость поддерживать политическое урегулирование кризиса в Ливии.

Г-н Гонсалес де Линарес Палоу (Испания) (*говорит по-испански*): Я хотел бы выразить наше удовлетворение единогласным принятием резолюции 2213 (2015). Перед лицом кризиса, с которым сталкивается Ливия, принципиальное значение, по мнению Испании, приобретает единство — единство всего международного сообщества, в частности Совета Безопасности, единство стран региона, которые имеют большое влияние на Ливию, и единство самих ливийцев.

Первый пункт резолюции предельно ясен. В нем содержится призыв к безоговорочному и немедленному прекращению огня, подчеркивается то, что военного решения продолжающегося политического кризиса не существует, и обращается ко всем сторонам в Ливии призыв сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в деле формирования правительства национального единства. Это — единственно возможный путь для Ливии. Мы это говорим не только потому, что это — вопрос принципа; это — наша прагматическая позиция. Мы считаем, что вооруженная конфронтация в Ливии ни к чему не приведет. Наилучшей гарантией стабильности в стране в среднесрочной перспективе является посредничество Организации Объединенных Наций.

Возникновение «Даиш» высветило одну из серьезнейших опасностей этого кризиса, если его быстро не урегулировать: Ливия станет новым пристанищем для джихадистов. Страна имеет стратегическое расположение и является отличным плацдармом для нападений на Европу, Сахель, Африканский Рог и страны Африки, расположенные к югу от Сахары. Поэтому мы также поддерживаем представленную Иорданией резолюцию 2214 (2015), направленную на борьбу с терроризмом в регионе, и мы с удовлетворением отмечаем, что эта резолюция была принята единогласно. Мы также поддерживаем продление мандата Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии всего на шесть месяцев и надеемся, что за это время формирование правительства национального единства позволит изменить ее мандат.

Приняв эту резолюцию, мы взяли на себя обязательство более тщательно отслеживать ситуацию в Ливии. Сегодня Совет действительно делает большой шаг вперед, и мы надеемся, что этот шаг будет иметь позитивное воздействие на все стороны конфликта в Ливии.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Ливии.

Г-н Даббаши (Ливия) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, благодарю Вас за эту возможность выступить в Совете на этом весьма важном заседании. Учитывая поздний час, я буду предельно краток. Я хотел бы выразить признательность членам Совета за единогласное голосование за резолюции 2213 (2015) и 2214 (2015), которые только что были приняты. Это является еще одним подтверждением единства Совета Безопасности в деле оказания поддержки ливийскому народу, который в своей борьбе стремится найти выход из трудной сложившейся ситуации.

Прежде чем я продолжу, я должен выразить нашу признательность Иорданскому Хашимитскому Королевству и Соединенному Королевству за их усилия по подготовке проектов резолюций и проведение консультаций по этому вопросу.

От имени временного правительства Ливии я хотел бы с удовлетворением отметить продление срока действия мандата Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии (МООНПЛ) и подтвердить неизменную поддержку правительства Ливии усилий Миссии по выполнению ее мандата. Мы ожидаем, что Миссия будет играть более эффективную роль в предстоящие месяцы, особенно в том, что касается содействия восстановлению государственных институтов. Мы также подтверждаем готовность правительства оказать помощь Группе экспертов в исполнении их обязанностей в рамках имеющихся ресурсов.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь подтвердить важную роль МООНПЛ в содействии политическому диалогу с целью урегулирования всех нерешенных проблем в Ливии и формирования правительства национального единства. Я хотел бы воздать должное Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Бернардино Леону и его коллегам за проявленные ими терпение и настойчивость в деле сближения ливийских сторон и содействия диалогу между ними. Мы знаем, что эта задача является весьма сложной, и иногда еще больше усложняется вследствие двойственности, отсутствия ясности, неправильного толкования, а порой даже прямого подстрекательства против роли Организации Объединенных Наций. Очевидно также, что весьма значительный прогресс был достигнут благодаря диалогу и что у ливийцев появилась более явная и четкая надежда на то, что согласие может быть достигнуто и кровопролитие закончится, особенно сейчас, когда ряд вопросов был прояснен в ходе недавнего заседания, проведенного в Схирате, Марокко, а также принимая во внимание позитивную реакцию на проект документа, представленного г-ном Бернардино Леоном переговорщикам. Более того, реакция переговорщиков и партнеров по диалогу была положительной.

Весь ливийский народ сегодня ожидает от Организации Объединенных Наций помощи точно так же, как и в начале 1950-х годов. Подавляющее большинство ливийцев не ставит под сомнение нейтралитет Организации Объединенных Наций или искреннее желание МООНПЛ помочь ливийцам преодолеть этот кризис. Однако следует ожидать критики со стороны тех, кто хотел бы продолжения хаоса, кто протестует против создания государственных институтов, кто не хочет потерять полученную прибыль и привилегии и не заботится о людях, которые гибнут каждый день, о беженцах и внутренне перемещенных лицах, а также о будущем наших детей. Что очевидно, так это то, что эти люди составляют лишь незначительное меньшинство и что ливийский народ поддержит любое соглашение, достигнутое в ходе переговоров. Убежден, что переговорщики осознают, что они играют историческую роль и что они будут руководствоваться интересами страны в целом и не подведут ливийский народ.

Резолюция 2214 (2015), посвященная теме борьбы с терроризмом в Ливии, сама по себе является свидетельством внимания Совета к растущей угрозе в Ливии. Нет никаких сомнений в том, что законные власти Ливии приложат все усилия для продолжения борьбы с терроризмом. Мы рассчитываем на осуществление резолюции, в частности ее пунктов 7 и 10, в которых содержится просьба к Комитету по санкциям рассмотреть на ускоренной основе просьбы о предоставлении изъятий из эмбарго на поставки оружия, с тем чтобы обеспечить поставки оружия ливийским вооруженным силам и поддержать усилия ливийского правительства и его союзников по борьбе с терроризмом. Однако мы также рассчитываем на помощь тех государств, которые могут оказать влияние на некоторые вооруженные группы, тесно связанные с террористическими группами, с тем чтобы убедить их в необходимости отказаться от терроризма и присоединиться к усилиям правительства по борьбе с терроризмом.

Большое число ливийских молодых людей присоединилось к вооруженным группам, через которые они получают денежные средства. Однако, к сожалению, они сотрудничают с террористическими группами. В настоящее время они становятся бессмысленными жертвами, которых убивают и ранят. Они не осознают, что они таким образом рушат не только свое будущее, но и будущее своей страны. Поэтому те, кто может помочь законным ливийским властям спасти этих молодых людей, должны сделать это.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Египта.

Г-н Абулатта (Египет) (*говорит по-арабски*): Позвольте мне прежде всего выразить признательность членам Совета Безопасности в связи с принятием резолюции 2214 (2015) о борьбе с терроризмом в Ливии. В частности, я хотел бы поблагодарить Иорданское Хашимитское Королевство, члена

Совета Безопасности, представляющим арабские государства, за представленную резолюцию и значительные усилия, приложенные в последние дни с целью заручиться поддержкой всех членов Совета. Мы надеемся, что принятие этой резолюции позволит сделать качественный рывок в усилиях международного сообщества по борьбе с бедствием терроризма, которое распространено на Ближнем Востоке в целом и в Ливии в частности.

События последних месяцев показали, что в настоящее время терроризм представляет собой транснациональное явление. Раковая опухоль «Исламского государства Ирака и Леванта» (ИГИЛ) разрослась через границы, а его преступные действия затронули многие государства во всем мире. Эта организация в настоящее время контролирует обширные районы в нескольких странах Ближнего Востока. Поэтому международное сообщество должно бороться с этой угрозой решительно и непоколебимо. Невозможно сосуществовать с терроризмом или вести с ним переговоры.

В ходе обсуждений в Совете сегодня в первой половине дня мы заслушали показания жертв терроризма, которые позволили весьма четко определить, на что способно это воинствующее существо сейчас, когда оно отреклось от всех человеческих ценностей и идет на убийства людей и хищение собственности без толики сомнений. Это обусловливает необходимость бороться с терроризмом, не различая его всевозможные проявления, будь то в Ираке или в Ливии, поскольку в настоящее время его последствия распространяются на другие страны.

Хотя Арабская Республика Египет приветствует эту резолюцию, она отдает себе отчет в том, что ее принятие не означает, что терроризм в Ливии побежден. Она является лишь первым шагом на длинном и трудном пути, который потребует больших усилий и жертв. Египет считает, что теперь, после принятия этой резолюции, международное сообщество должно предпринять следующие четкие и практические шаги для устранения этой опасности.

Во-первых, международное сообщество должно осуществить пункт 3 постановляющей части этой резолюции, в котором содержится настоятельный призыв к государствам-членам бороться всеми средствами с угрозами международному миру и безопасности, создаваемыми террористическими актами в Ливии, в координации с ливийским правительством и наиболее пострадавшими странами региона.

Во-вторых, Комитету, учрежденному резолюцией 1970 (2011), следует осуществить пункт 7, в котором содержится настоятельный призыв к данному Комитету оперативно рассматривать просьбы ливийского правительства, принимая во внимание, что это правительство является единственным членом международного сообщества, ведущим борьбу с терроризмом на местах в стране, в свете его обязанности защищать население, а также значительно усилившейся в последнее время угрозы терроризма в Ливии, для искоренения которой требуется обеспечить хорошее оснащение и приложить значительные усилия.

В-третьих, для осуществления пункта 8 этой резолюции государства, располагающие значительными экспертными знаниями по вопросам борьбы с терроризмом, должны связываться непосредственно с представителями законного правительства Ливии в целях выявления его реальных потребностей, в частности потребностей, связанных с наращиванием потенциала в таких областях, как безопасность и сбор оперативной информации об оружии и возможностях террористических организаций, а также должны в кратчайшие возможные сроки предоставить такую помощь.

В-четвертых, международное сообщество должно принять решительные меры в отношении всех внешних сторон, которые, как доказано, предоставляют какую бы то ни было помощь, в том числе моральную поддержку, террористическим сторонам в Ливии, поскольку эта опасность может быть устранена только путем истощения источников финансирования и поставок оружия.

В заключение я хотел бы отметить, что процесс борьбы с терроризмом в Ливии обособлен, но при этом осуществляется параллельно с политическим процессом, которым умело руководит г-н Бернардино Леон. В этой связи я хотел бы от имени Египта заявить о твердой поддержке этого важного процесса, который имеет решающее значение для урегулирования конфликта в Ливии. Мы поддерживаем связь с г-ном Леоном, с тем чтобы определить, каким образом мы можем оказывать помощь Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии. Мы хотели бы пожелать Миссии всяческих успехов в деле помощи ливийскому народу.

Заседание закрывается в 18 ч. 45 м.